

**GERMAN**  
POOL

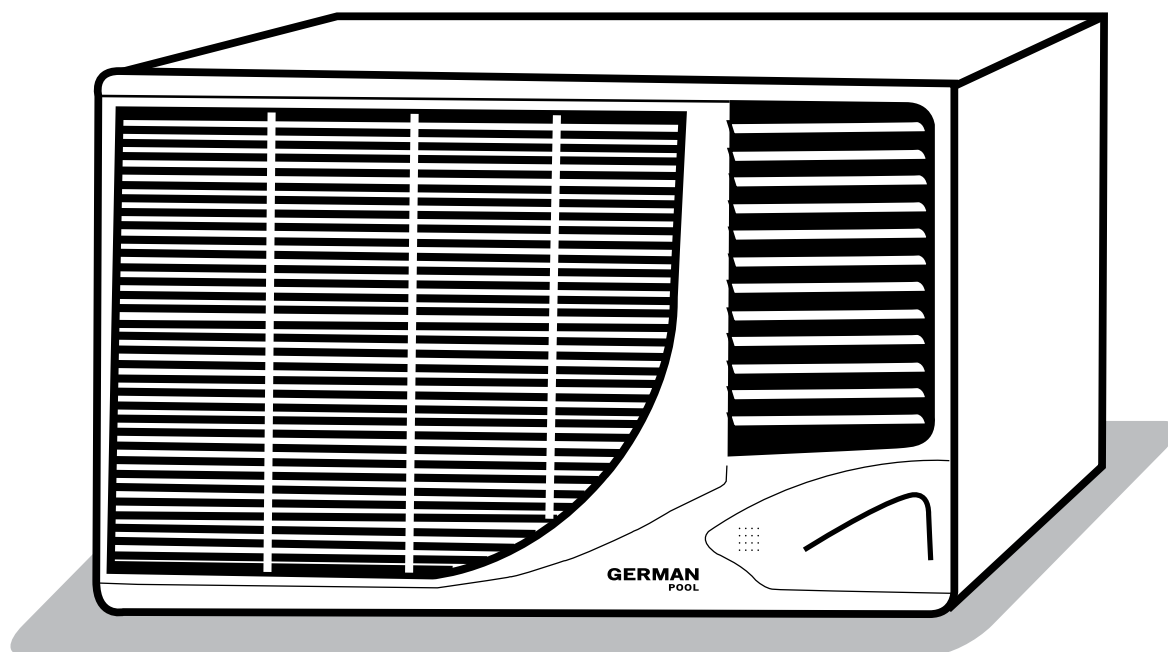


**德國寶**

窗口式空調  
Air Conditioner  
Window Type

WAC-307 WAC-312

WAC-309 WAC-318



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。

Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

# 目錄

---

產品簡介及功能	02
操作條件	03
電源要求	03
安裝程序	04
安裝注意事項	05
產品部件識別	06
操作提示	07
空氣流動方向調節程式	08
冷氣機操作模式	09
警告	10
保養及維護	11
故障檢修	12
技術規格	25

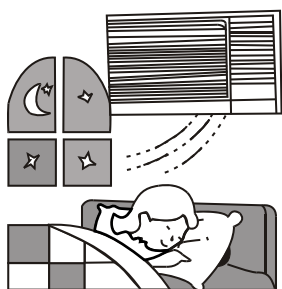
# 產品簡介及功能

## 簡介

德國寶窗口式室內冷氣機能夠調節室內溫度及降低室內濕度。本產品可應用於住宅、商店、酒店、辦公室、圖書館以及實驗室等場合。

## 製冷

在炎熱的夏季，通過輸出冷風，冷氣機可使室內空氣溫度降低。



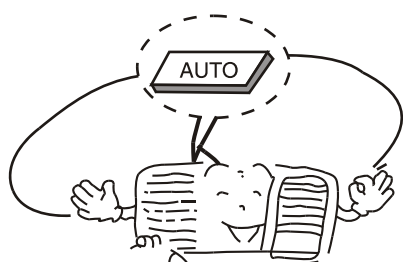
## 除濕

在不降低室內溫度的條件下，冷氣機可以達到除濕效果，保持室內空氣乾燥、舒適。



## 自動運行

根據室內空氣的變化，本機中的微電腦能自動設定“製冷”或“送風”模式，以達到最佳效果。



## 輸送新鮮空氣

打開外重門，可將室外新鮮空氣輸送至室內。



# 操作條件

在操作本機時，應依照下列條件：

## 製冷模式運行時

室外溫度應在18°C 至43°C之間，否則可能損壞冷氣機。  
室內溫度應在18°C 至32°C之間。  
室內濕度應低於80%。  
否則冷氣機表面可能出現冷凝水，甚至滴水。



## 除濕模式運行時

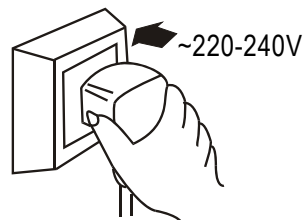
室外溫度應在18°C 至43°C之間，否則可能損壞冷氣機。  
室內溫度應在18°C 至32°C之間。

# 電源要求



額定電壓範圍:220-240V

\* 如電壓過高，壓縮機可能出現劇烈振動，從而損壞製冷系統



\* 必須使用特殊的插座; 不得使用較長的電源線、不得與其他電器共用插座，以免造成火災等

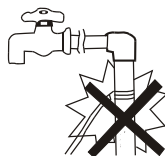
\* 接地必須可靠

\* 在正確的電壓範圍內工作

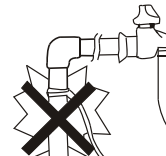


## 接地線不得連接下列位置

水管



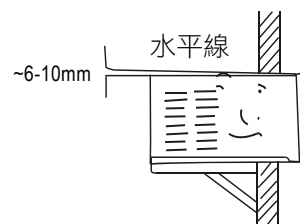
煤氣管



# 安裝程序

## 1 機箱 — 將機箱放置在開口處

- 在安裝時，機箱應稍向後部傾斜，以便排放冷凝水。(約6-10MM)
- 選擇一個能夠支撐冷氣機重量和不會增加噪音及振動的位置

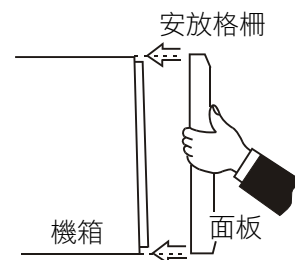


## 2 底盤 — 將底盤推入機箱

- 使用機箱鎖定支架將底盤鎖在機箱內
- 所有喉管都不能跟機箱有接觸

## 3. 格柵 — 用螺絲將前部的柵安裝在機箱上

- 在安裝格柵時，將格柵頂部勾住機箱頂部，推動格柵的底部，直至鎖定到位。使用螺絲固定前部格柵



## 安裝輔助工具

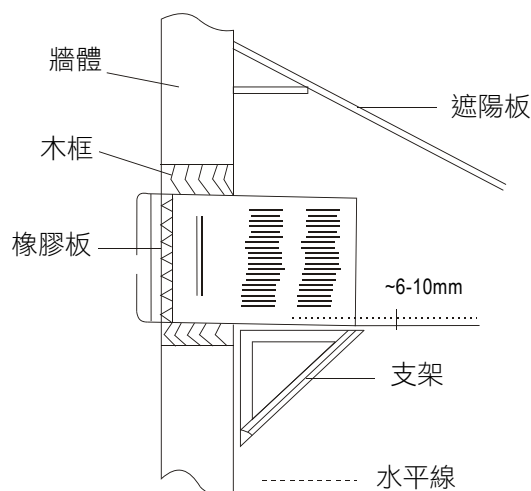
### 使用鐵架

安裝牆身應具有足夠強度，以便支撐冷氣機。否則必須在外側使用鐵架。鐵架應固定在建築牆體上。

### 使用遮陽板

應避免任何物體落入冷氣機，並避免陽光直射。如果冷氣機沒有護罩，應聯繫銷售商安裝遮陽板。

\* 遮陽板以及支架要按特定需求分開購買

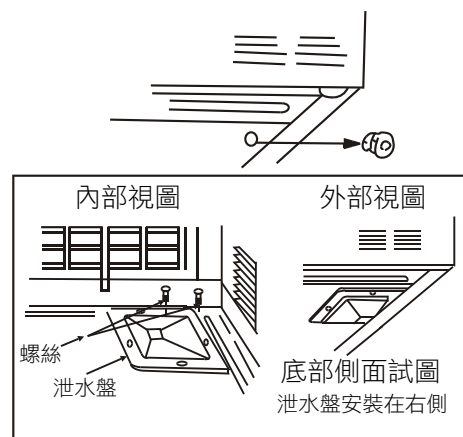


## 排水

為了達到最高製冷效率，本機的設計使其將冷凝水灑在冷凝散熱上。如果您不喜歡灑水的聲音，可按照下列程式設置外部排水設施(注意：這種做法可能會使性能稍有降低。)

1. 從機箱中推出底盤。
2. 從機體的底板上取下橡皮塞。
3. 用兩隻螺絲將附件中的泄水盤安裝在機箱的角落。
4. 在泄水盤底部連接排水軟管。
5. 將底盤推入機箱中的原始位置。

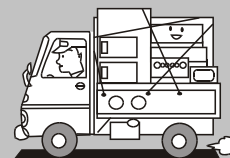
\* 排水軟管或者管道可根據您的特定需求在當地購買。



# 安裝注意事項

## 拆除

將冷氣機拆下運至其他地方時，需要專業的技術人員操作，因此請首先聯絡經銷商。



## 噪音

- \* 在安裝時應牢固可靠，應避免一些會傳遞甚至增加噪音以及振動的位置
- \* 不得將任何物體放在室外機器的空氣出口前方，以避免增加噪音
- \* 請確保室外機器的空氣或者噪音不會影響鄰居
- \* 如果在運行過程中出現異常噪音，請立即聯繫銷售商



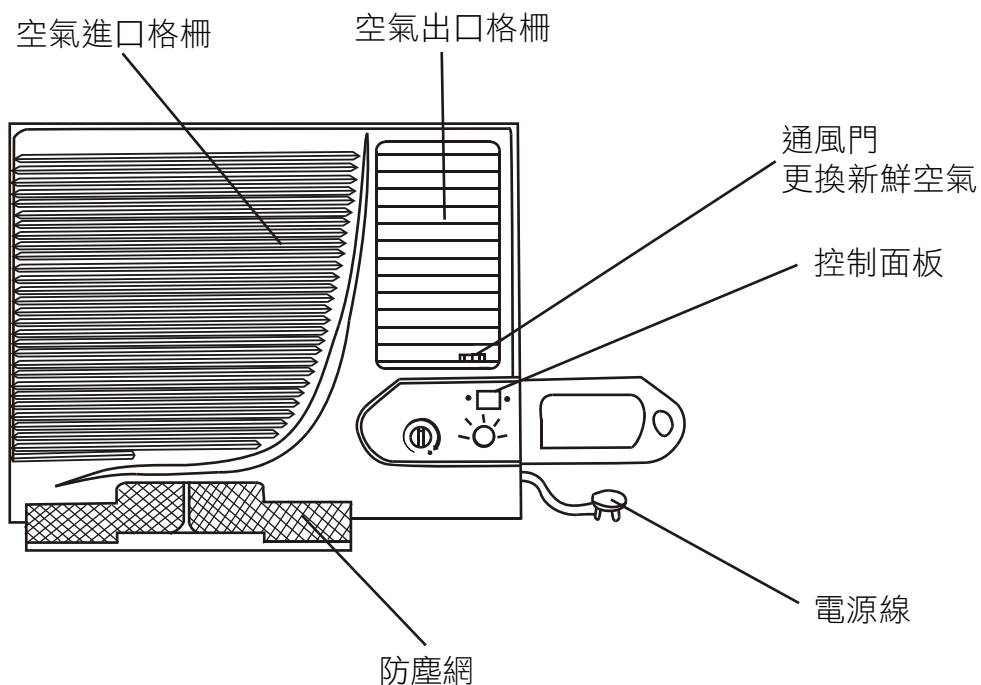
## 電路位置

- \* 必須確定接好地線
- \* 必須使用本機的額定電壓以及電路
- \* 避免使用章魚型接線板，它會導致過熱
- \* 不得用力拉扯電源線
- \* 在安裝防漏電開關時，請聯繫專業的電器銷售商
- \* 選用容量為10A(安培)的斷路器，以符合電流規格
- \* 電源線橫截面積應大於2.5MM<sup>2</sup>

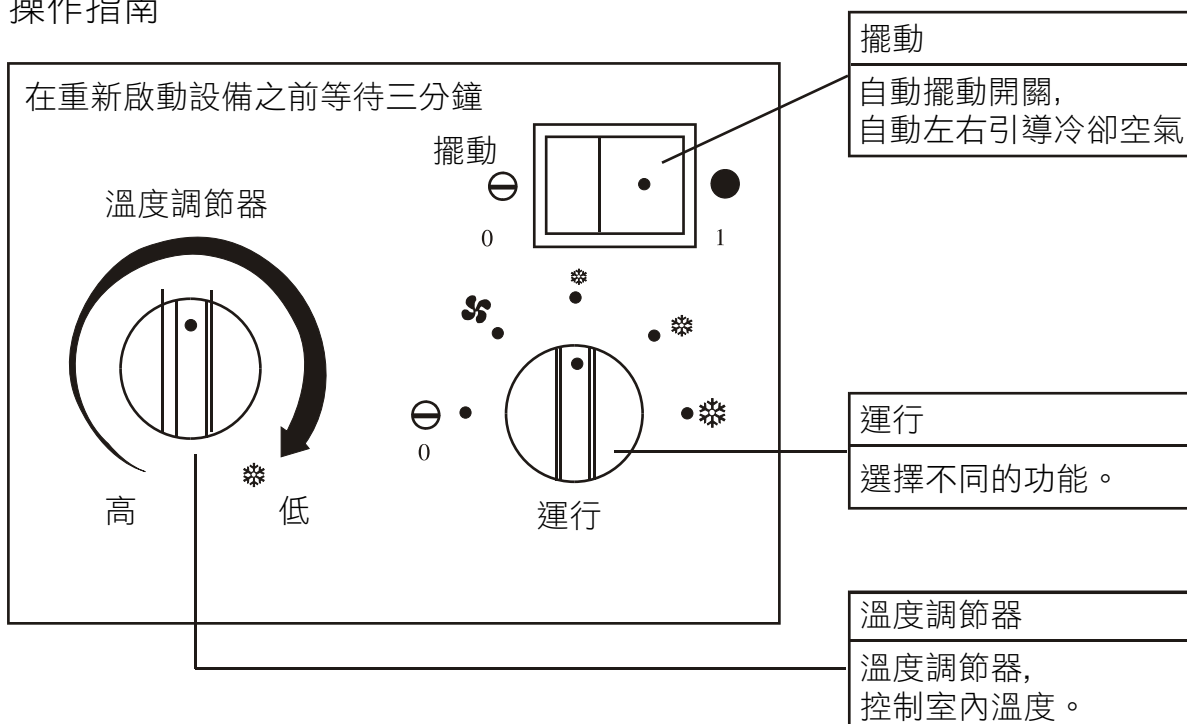


# 產品部件識別

## 窗口式冷氣機主機部件識別



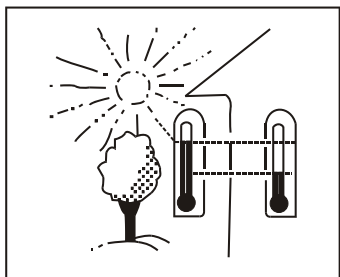
## 操作指南



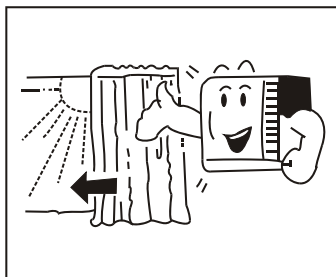
# 操作提示

## 節能、舒適的運行

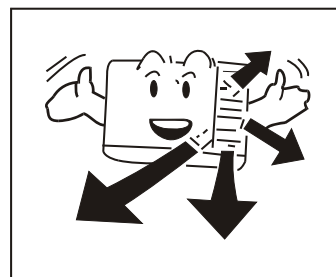
不要過度降低室內溫度。這樣做不僅不利健康，而且浪費電能。



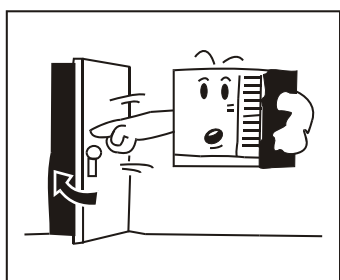
在冷氣機運行過程中不要讓陽光直接射入室內，請使用百葉窗或者窗簾。



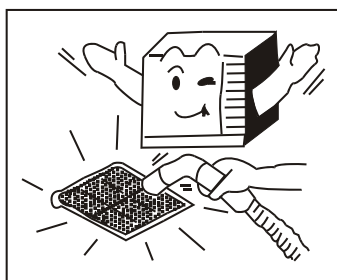
調節上下水平葉片改變空氣流動方向，以確保室內溫度均勻一致。



確保門窗緊閉。盡可能減少門窗開啟次數，以保持室內的冷卻空氣。



經常清潔防塵網。空氣篩檢程式堵塞會降低製冷及除濕效果。每兩周至少清潔一次。



偶爾為室內通風。由於窗戶保持關閉，因此最好偶爾開啟窗戶，為室內通風。

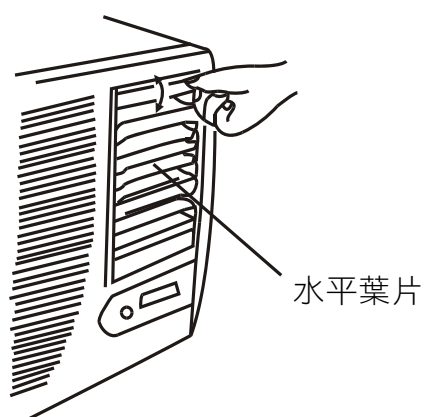




# 空氣流動方向調節程式

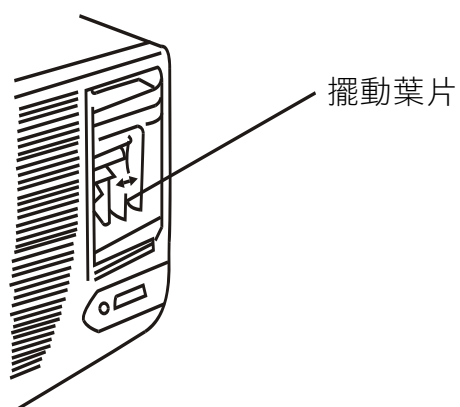
## 1. 垂直空氣冷卻方向

在需要上下調節冷卻空氣方向時，用手上下移動水平葉片。

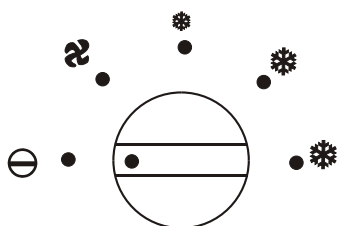


## 2. 水平空氣方向

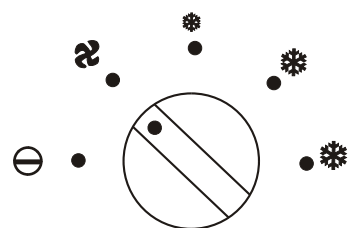
通過自動擺動格柵垂直葉片，強制冷卻空氣左右擺動。



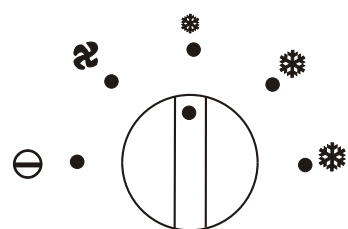
# 冷氣機操作模式



將總開關轉至  位置，冷氣機停止運行。



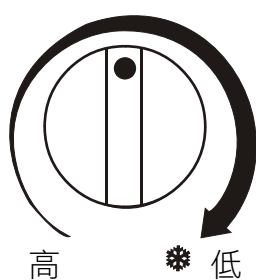
將總開關旋轉至  位置，僅運行風扇。




將總開關旋轉至下列位置：

- \* 使用低風扇冷卻。
- \* 使用中風扇冷卻。
- \* 使用高風扇冷卻。

溫度調節器

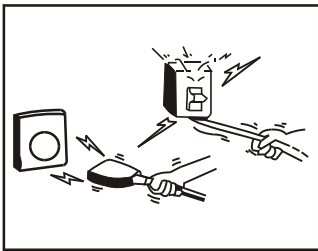


將溫度調節開關設置在所需位置。  
如果希望進一步降低溫度，  
向  方向旋轉旋鈕。

# 警告

- 1) 在定位設備之後，插頭應設在可操作位置。
- 2) 不得在洗衣房使用該設置。
- 3) 如果電源線損壞，必須由製造商或者服務代理負責更換，以免出現危險。

不得拉扯電源線。  
電源線損壞可能導致嚴重的  
觸電事故。



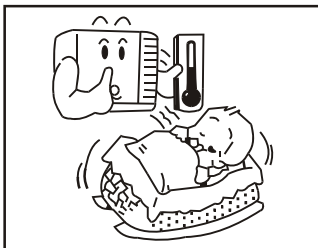
不得將冷氣機用於室內冷卻  
以外的其他用途，例如乾燥  
衣物，保存食品，飼養動物  
，或者培植蔬菜。



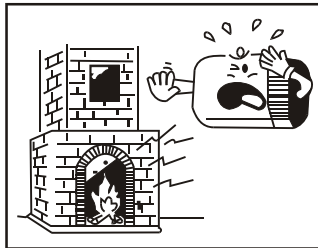
不得阻塞空氣進口以及出  
口。這可能導致性能降低  
或者運行異常。  
不得在這些開口處插入杆  
或其他物體，因為接觸電  
器部件以及風扇很危險。



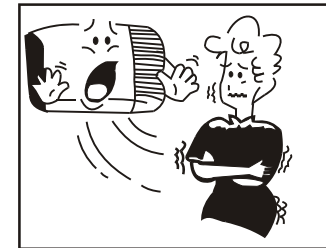
選擇最適當的溫度。  
注意根據條件調節溫度。  
如果室內有嬰兒、老人或  
者病人，應保持在適當的  
溫度。



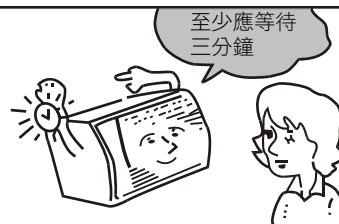
不得在附近使用加熱設備。  
冷氣機的塑膠部件如果暴露  
在過高溫度下或會變形。



避免身體長時間對著  
冷氣機的出風口。  
這種做法對健康不利。



如果在製冷過程中關閉冷氣機，再次  
開啟冷氣機之前至少應等待三分鐘。



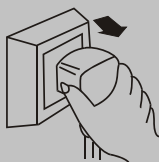
# 保養及維護

在清潔之前必須關閉冷氣機以及主電源，以確保安全。

## 清潔設備

1. 在清潔之前首先拔下插頭。

只有在冷氣機完全關閉之後才可拔下插頭。



2. 使用柔軟的乾布清潔表面面板，可浸泡在40°C下的溫水中。

在清潔之前必須用手擰乾抹布。



3. 清潔時不得使用化學溶劑。



4. 不要將水直接潑在室內機體上。因為這裡安裝了電路板，不得碰水。

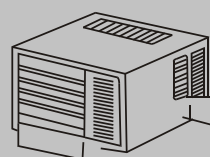


## 防塵網

進口格柵後部的防塵網每兩周至少清洗一次，或者根據需要經常清潔。

如何清潔防塵網:

1. 為了拆下防塵網，把格柵向左推出，提起過濾網掛鉤取出過濾網。



2. 用真空吸塵器清潔積滿灰塵的一側，除去輕塵。



3. 清洗防塵網，清潔器一側朝上，用水輕輕沖洗，清除積累的灰塵以及絨毛。



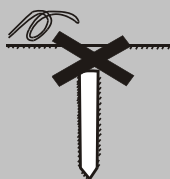
4. 如果防塵網非常髒，可在清潔水中使用中性的家用清潔劑。



在重新安裝防塵網之前，應徹底乾燥。再重新安裝防塵網時，應確保在推回原始位置時有“前部”字的一側朝向自己。

## \*檢查接地線

是否斷裂或者鬆動?





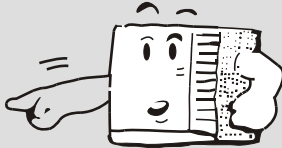
## \*檢查室外機器的空氣進口及出口

空氣堵塞會極大降低效率。



# 故障檢修

在要求維修之前檢查下列專案，這可節省你的時間和費用。

故障現象	故障檢修
冷氣機完全不運行 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 是否有電?</li> <li>• 插頭是否拔出?</li> <li>• 保險絲或者開關是否斷開?</li> <li>• 電壓是否超過253或者低於198?</li> <li>• 設置時間是否適當?</li> </ul>
製冷效率不高 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 空氣進口或出口是否堵塞?</li> <li>• 室內是否有其他熱源?</li> <li>• 防塵網是否非常髒?</li> <li>• 室內風扇速度是否設置在低速?</li> <li>• 設置溫度是否適當?</li> </ul>
冷氣機的運行 噪音過大 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 如果噪音聽起來像在流水: 這是冷氣機內雪種流動的聲音。</li> <li>• 如果噪音聽起來像是灑水聲: 這是冷氣機將冷凝水灑在散熱上的聲音，為了達到最高製冷效率。</li> </ul>
冷凝液似乎從冷氣機中泄漏出來	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在冷氣機中釋放出的冷空氣遇到較暖及潮濕的室內空氣時，會出現冷凝。</li> </ul>
再重新啟動的3分鐘內，冷氣機沒有運行	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 這是為了保護機構採取的措施。</li> <li>• 等待三分鐘左右，然後開始運行。</li> </ul>

在出現下列情況時，立即停止所有操作，拔出插頭，並聯系德國寶維修及顧客服務部。

- 自動啟動或者停止運行;
- 電源保險絲或者開關經常斷開;
- 水或者其他東西誤入冷氣機;
- 電線過熱或者線路外殼破裂;
- 其他異常情況。



# Contents

---

Introduction and Features	14
Operating Conditions	15
Power Requirements	15
Installation Procedures	16
Installation Precautions	17
Product Diagram	18
Tips and Advices	19
Adjusting Air Flow Directions	20
Control Mode	21
Safety Caution	22
Care and Maintenance	23
Troubleshooting	24
Technical Specifications	25

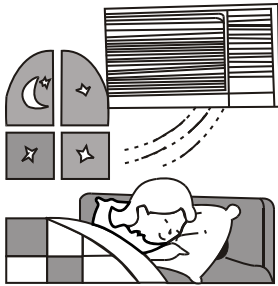
# Introduction and Features

## INTRODUCTION

German Pool window type air conditioners can regulate room temperature as well as humidity. It can be used in residence, hotels, offices, libraries and all types of businesses.

## COOLING

In summer time, air conditioner can cool down air by transferring heat outside of the room.



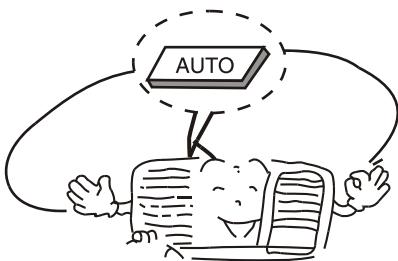
## DEHUMIDIFYING

Without reducing room temperature, air conditioner can dehumidify room air.



## AUTOMATIC OPTIMIZING

Depending on the change in room temperature, air conditioner can automatically set to COOL or FAN mode to achieve the most comfortable temperature.



## EXCHANGING FRESH AIR

Open storm door to let fresh air into the room.



# Operating Conditions

Please operate your air conditioner under the following conditions

## COOL Mode

Outdoor temperature should be between 18 °C and 43 °C. Otherwise, the air conditioner will break down.

Room temperature should be between 18 °C and 32 °C.

Room humidity should be below 80%.

Otherwise water vapour will accumulate on the surface of the unit and cause dripping.



## DRY Mode

Outdoor temperature should be between 18 °C and 43 °C. Otherwise, the air conditioner will break down.

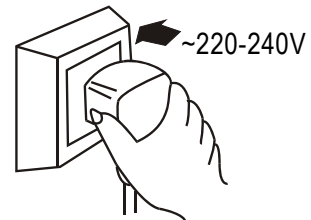
Room temperature should be between 18 °C and 32 °C.

# Power Requirements



Rated Voltage Range: approx. 220-240V

Warning: If voltage is too high, the compressor would vibrate vigorously which can damage the refrigerating system



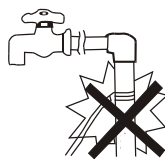
Separate socket must be used.

Warning: In order to avoid fire, do not use extended cables or share the same socket with other electrical appliances

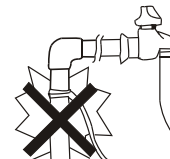


**EARTH Wire** \*Do not connect earth wire to the following places

Water Pipe



Gas Pipe

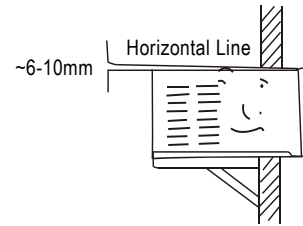




# Installation Procedures

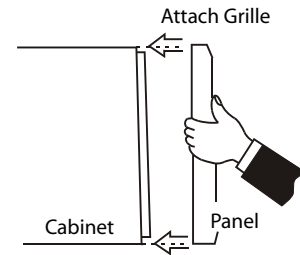
## 1. CABINET - Install cabinet into opening:

- The unit cabinet should be slightly tilted, with the rear lower than the front, for drainage purposes (~6-10mm)
- Select a location which can support the weight of the air conditioner and would not cause any noise or vibration during operation



## 2. CHASSIS - Slide chassis into cabinet:

- Tubings or ducting parts should not have contact with the cabinet
- Lock the chassis into cabinet with chassis locking brackets



## 3. FRONT GRILLE - Affix grille with screws:

- To install the grille, attach the top of grille to the top of cabinet. Then push the bottom of grille in until it snaps into place. Secure the front grille using screws

## INSTALLING PERIPHERALS

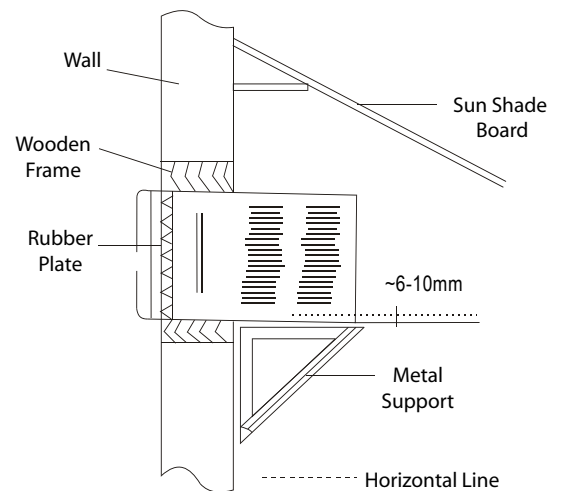
### Using Metal Support

Installation wall should be strong enough to support the air conditioner. Otherwise, metal bracket support must be used. Metal support should be fixed on the exterior of the wall.

### Using Sun Shade Board

In order to prevent from direct sunlight or anything dropping onto the unit, a sun shade board is necessary.

\* Metal support and sun shade board should be purchased separately. Consult your local dealer for information.

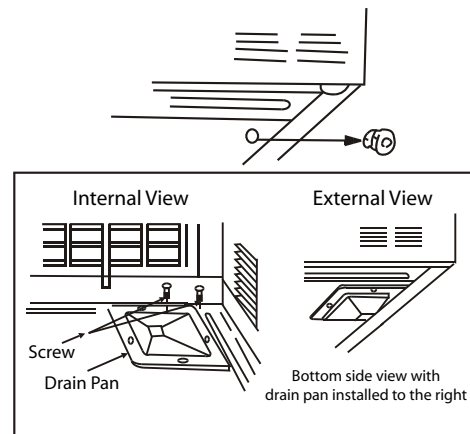


## DRAINING WATER

To achieve the best cooling efficiency, the air conditioner is designed to splash excessive condensed water on the condenser coil. To avoid splashing sound, you can provide an exterior drainage according to the following procedures:

1. Slide out the chassis from the cabinet
2. Detach the rubber plug from the body base plate
3. Install the drain pan (provided in the accessory kit) to the corner of the cabinet with 2 screws
4. Connect a drain hose through the outlet on the drain pan
5. When done, slide the chassis back to its original position in the cabinet

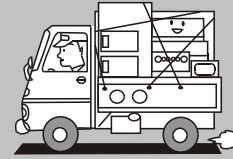
\* Drain hose should be purchased separately. Consult your local dealer for information



# Installation Precautions

## Removal

Uninstalling air conditioner and moving it to another place requires a licensed technician. Please consult your dealer first.



## Noise

- \* Install unit in a position strong and firm enough to avoid the transmission of noise and vibration
- \* To prevent noise, do not obstruct the front of outdoor air outlet of the unit
- \* Make sure the emission of hot air and noise coming from the unit will not disturb your neighbor
- \* When a strange sound is heard during operation, contact our Repairs and Customer Service Department immediately



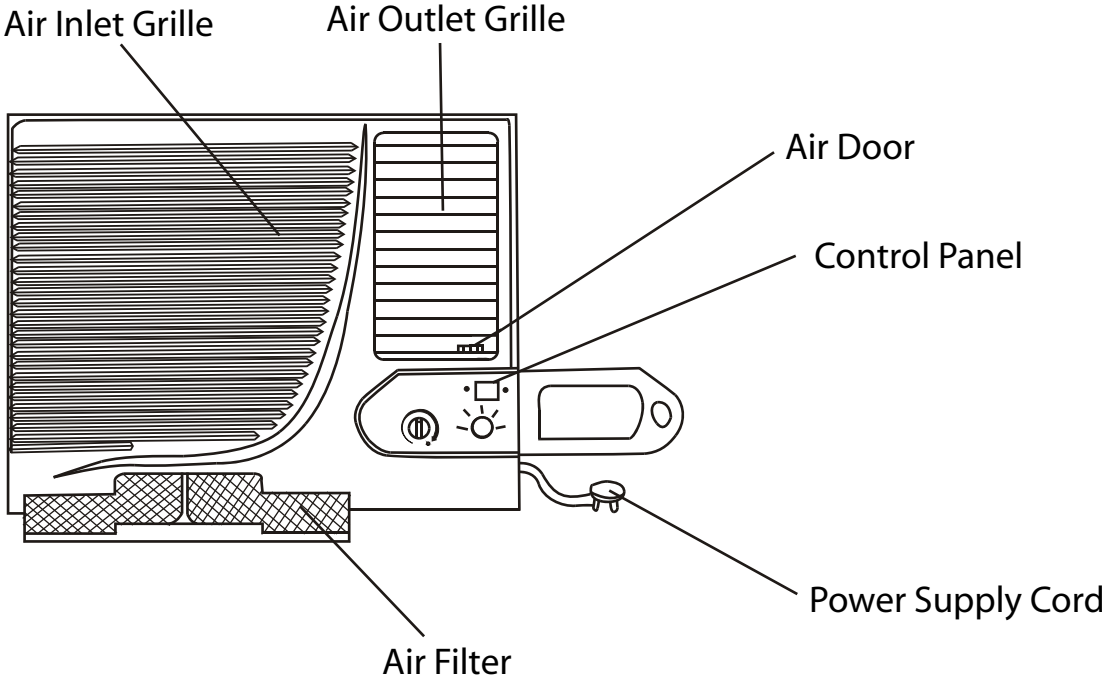
## Electrical Connection

- \* Make sure circuit is connected to Earth
- \* Use rated voltage and a separate electrical outlet for air conditioner
- \* Avoid octopus-type of plug. It may cause over heat.
- \* Do not pull power cord forcefully
- \* Please contact a qualified technician when installing an external leak-proof switch
- \* Power cord should have a surface area no less than 2.5mm<sup>2</sup>

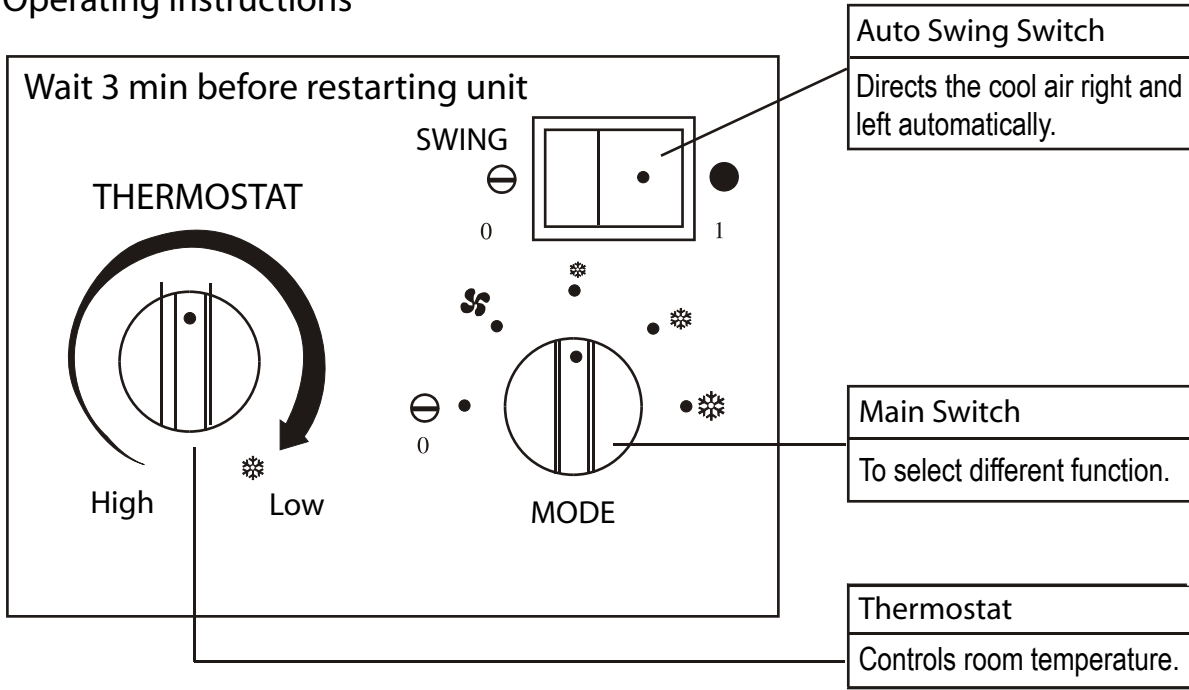


# Product Diagram

## Product parts



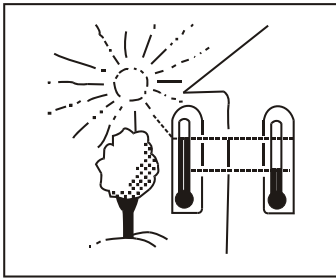
## Operating Instructions



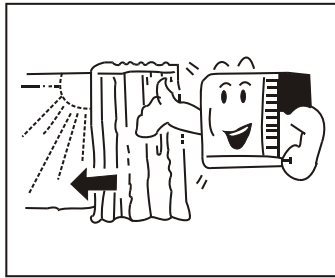
# Tips and Advices

For the best comfort and efficiency:

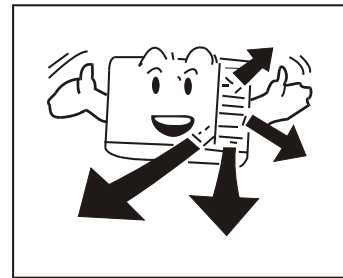
Do not overcool the room.  
It is not good for health and  
wastes electricity



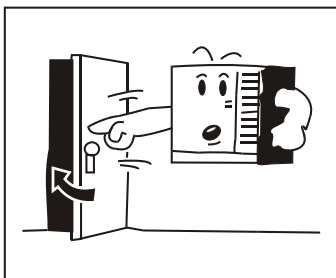
Keep the room shaded. Do  
not let direct sunshine enter  
the room when air conditioner  
is in operation



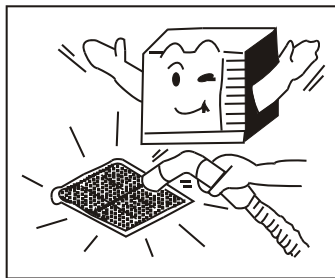
Adjust the vertical and  
horizontal airflow direction  
to ensure a constant  
temperature in the room



Make sure doors and  
windows are shut tightly  
so that cool air can be kept  
in the room



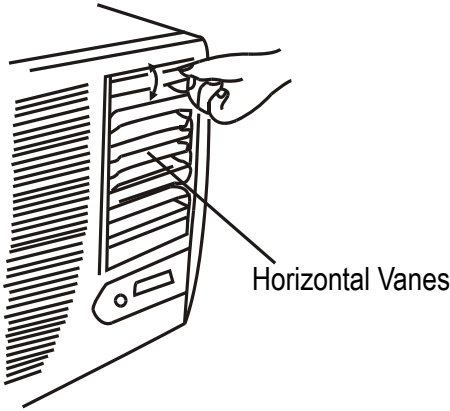
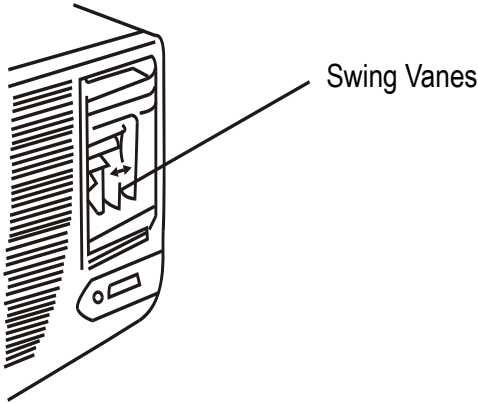
Clean air filter regularly.  
Dust can cause blockage of air  
filter that reduces air conditioner's  
cooling and dehumidifying capacity.  
Clean filter at least once every  
two weeks



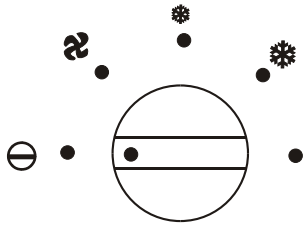

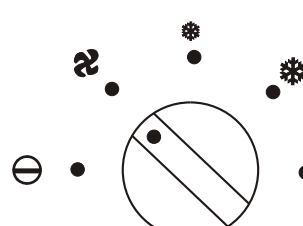

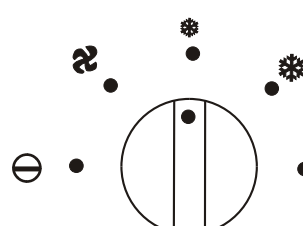



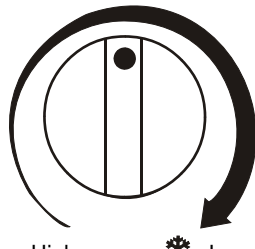
Ventilate the room regularly



# Adjusting Air Flow Directions

1. Vertical Air Flow Direction	2. Horizontal Air Flow Direction
<p data-bbox="274 443 705 517">Manually adjust the horizontal vanes upward or downward</p>  <p data-bbox="560 875 762 909">Horizontal Vanes</p> <p>The diagram shows a hand adjusting the horizontal vanes of an air vent. A label 'Horizontal Vanes' points to the slats.</p>	<p data-bbox="836 434 1262 508">Vertical vanes swing to left and right directions automatically</p>  <p data-bbox="1187 696 1342 730">Swing Vanes</p> <p>The diagram shows the internal mechanism of the air vent with vertical vanes swinging. A label 'Swing Vanes' points to the internal components.</p>

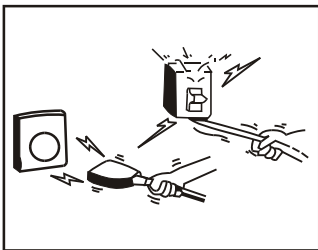
# Control Mode

 A circular main switch with a horizontal line through its center. To the left is a circle with a horizontal line through it. To the right are three snowflake icons of increasing size. Above the circle are a fan icon, a dot, and a snowflake icon.	<p>Turn the main switch to  position, air conditioner will stop its operation</p>
 A circular main switch with a diagonal line from the top-left to the bottom-right. To the left is a circle with a horizontal line through it. To the right are three snowflake icons of increasing size. Above the circle are a fan icon, a dot, and a snowflake icon.	<p>Turn the main switch to  position, air conditioner will operate in FAN-only mode</p>
 A circular main switch with a vertical line through its center. To the left is a circle with a horizontal line through it. To the right are three snowflake icons of increasing size. Above the circle are a fan icon, a dot, and a snowflake icon.	<p>Turn the main switch to the position as follow:</p> <ul style="list-style-type: none"><li> Cooling with low fan speed</li><li> Cooling with medium fan speed</li><li> Cooling with high fan speed</li></ul>
 A circular thermostat switch with a vertical line through its center. A large curved arrow on the right side indicates a clockwise rotation. Below the circle, the word 'High' is written above '(Warmest)', and the word 'Low' is written above '(Coolest)' with a small snowflake icon to its left.	<p>Set the thermostat switch at a desired temperature level</p>

# Safety Caution

1. The power plug must be accessible after the air conditioner is installed.
2. Do not operate this air conditioner in a laundry room.
3. Damaged power cord must be replaced by a qualified technician.

Do not pull power cord.  
Damages to the cord may result  
in serious electrical shock



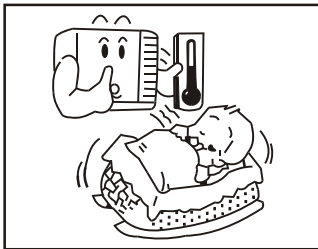
Do not use air conditioner for  
purposes other than cooling the  
room. This air conditioner is not  
designed for drying clothes,  
preserving food, watering  
plants, etc.



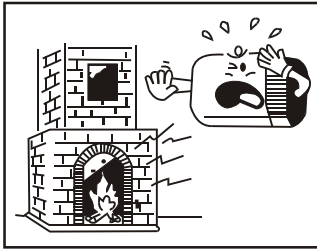
Do not obstruct and insert stick-like  
objects into air inlet and outlet. This  
can reduce performance and cause  
malfunctions



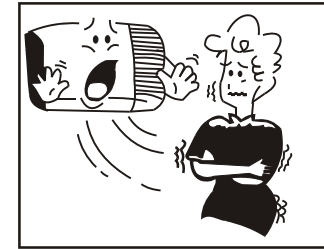
Select an appropriate temperature  
according to surrounding conditions



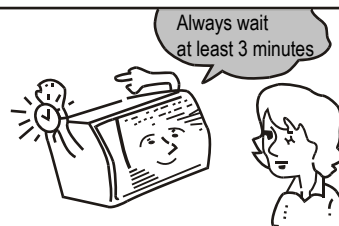
Do not operate heater or heat  
radiator in close vicinity of the unit.  
Plastic parts within the unit may  
deform if the unit is exposed to  
excessive heat



Avoid exposing your body directly  
to the air flow from the unit for an  
extended period of time



Always wait at least 3 minutes before switching the  
air conditioner on again after you have switched it off  
during cooling

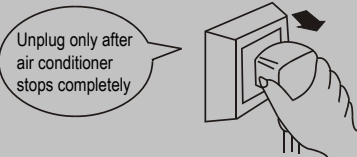


# Care and Maintenance

Always turn off the air conditioner and main power supply before cleaning.

## Cleaning The Unit

### 1. Unplug before cleaning



### 2. Clean surface panel with a soft and dampened cloth



### 3. Do not use any chemical solvent for cleaning



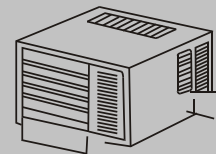
### 4. Do not splash water directly to the unit. It can damage the circuit plate within the unit



## Cleaning Air Filter

Air filter behind the inlet grille should be washed at least every 2 weeks or as often as it needs.

### 1. To remove filter, pull the grille to the left and lift the filter



### 2. Vacuum filter on the dusty side to remove loose dust



### 3. Wash filter (cleaner side facing up) under gently flowing water to wash out accumulated dust and lint

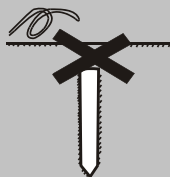
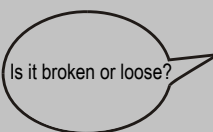


### 4. If the filter is very dirty, use a mild household detergent in a sink or bucket

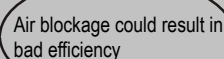


Let filter dry thoroughly before reinstalling it. Make sure the word "FRONT" is facing you when sliding filter back into its position

## \*Checking Earth Wire




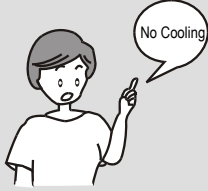
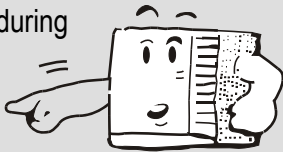
## \*Checking Air Inlet And Outlet





# Troubleshooting

To save time and money, please check the following items before asking our Repairs And Customer Service Representative for consultation:

Phenomenon	
<p>Air conditioner is not working at all</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is power fail?</li> <li>• Is it unplugged?</li> <li>• Is power fuse or power switch off?</li> <li>• Is voltage higher than 253V or lower than 198V?</li> <li>• Is "SET TIME" in effect?</li> </ul>
<p>Cooling capacity is not good</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the air inlet or outlet blocked?</li> <li>• Is there any other heat sources in the room?</li> <li>• Is the air filter very dirty?</li> <li>• Is indoor fan speed set at "LOW"?</li> <li>• Is "SET TEMP." set at an appropriate level?</li> </ul>
<p>The unit is noisy during operation</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Water flowing noise: this is the sound of refrigerant flowing inside the unit</li> <li>• Shower noise: this is the sound of the cooling system inside the unit</li> </ul>
<p>It seems that water is leaking from the unit</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condensation occurs when the air flowing from the unit meets the warm and humid air in the room</li> </ul>
<p>Air conditioner does not operate for about 3 minutes after restart</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This is designed to protect the mechanism</li> <li>• Wait for about 3 minutes and the operation should begin</li> </ul>

Immediately stop all operations, unplug the unit and contact our Repairs and Customer Service Department in the following situations:

- Operation starts and stop abnormally
- Power fuse or power switch breaks often
- Accidentally splash water or liquids into air conditioner
- Electrical cords get very hot or the cover damaged
- Other strange conditions



# 技術規格 Technical Specifications

型號 Model	WAC-307	WAC-309	WAC-312	WAC-318
電壓 / 頻率 (伏特 / 赫茲) Voltage/Frequency (V/Hz)	220 - 240 V / 50 Hz			
功率 (千瓦) Power (kW)	0.727 kW	0.91 kW	1.27 kW	1.85 kW
電流 (安培) Current (A)	3.6 A	4.5 A	6.2 A	9.3 A
製冷能力 (千瓦) Cooling Capacity (kW)	2.00 kW	2.50 kW	3.50 kW	5.28 kW
抽濕能力 (公升/小時) Dehumidification Capacity (L/hr)	1.2 L/hr	1.5 L/hr	1.6 L/hr	2.0 L/hr
空氣流量 (立方米/小時) Airflow Volume (m <sup>3</sup> /hr)	360 m <sup>3</sup> /hr	360 m <sup>3</sup> /hr	480 m <sup>3</sup> /hr	700 m <sup>3</sup> /hr
製冷劑 Refrigerant	R410A	R410A	R410A	R410A
尺寸 (毫米) Dimensions (mm)	(H) 350 mm (W) 450 mm (D) 580 mm	(H) 350 mm (W) 450 mm (D) 580 mm	(H) 375 mm (W) 560 mm (D) 618 mm	(H) 428 mm (W) 660 mm (D) 700 mm
噪音 (分貝) Sound Level (dB) (Inside/Outside)	52 / 59 dB	52 / 59 dB	53 / 61 dB	55 / 65 dB
淨重 (公斤) Net Weight (kg)	35 kg	36 kg	48 kg	60 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。  
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version,  
the Chinese version shall prevail.

本產品使用說明書以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為最新版本。  
Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. :  WAC-307  WAC-309  WAC-312  WAC-318

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_ 發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_ 購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

## 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下三年全機零件及五年壓縮機保用(自購買日起計算)。

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 安裝、上門檢驗、更換零件之人工或運輸費用等；
  - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

## 客戶服務部

德國寶(香港)有限公司  
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號  
新寶工商中心高層地下2-4室  
電話：+852 2333 6249  
傳真：+852 2356 9798  
電郵：repairs@germanpool.com

## Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 3-year parts replacement warranty & 5-year compressor warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

\* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty).
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for installation, on-site check-up, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
  - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
  - purchase invoice is modified by unauthorized party;
  - product is used for any commercial or industrial applications;
  - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## Customer Service Centre

German Pool (Hong Kong) Limited  
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre,  
116 Ma Tau Kok Road,  
Tokwawan, Kowloon, Hong Kong  
Tel : +852 2333 6249  
Fax : +852 2356 9798  
Email : repairs@germanpool.com

**GERMAN**  
POOL  **德國寶**

德國寶 ( 香港 ) 有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港總代理 Hong Kong, China Sole Agent

九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室  
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,  
Tokwawan, Kowloon

電話 Tel: +852 2333 6245 傳真 Fax: +852 2765 8215

中國內地總代理 Mainland China Sole Agent

廣東省佛山市順德區大良南國東路德順廣場三層  
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road, Shunde,  
Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308 傳真 Fax: +86 757 2980 8318



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)